

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 16: Expo.02-Vorschau

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

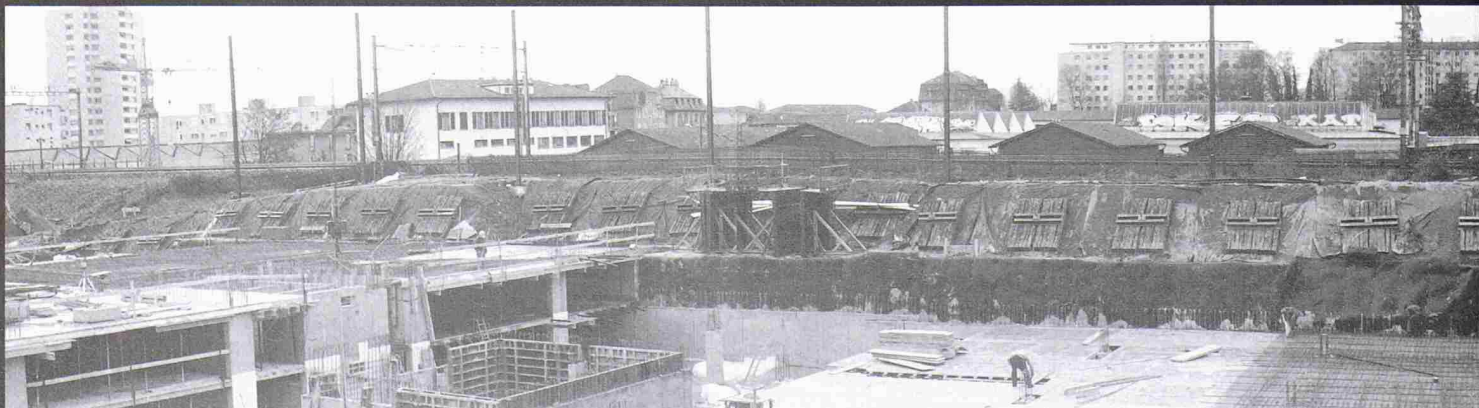
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
<b>NEU</b> Gemeinde Root Gemeindekanzlei, 6037 Root, andre.wespi@gemeinde-root.ch	Primarschulanlage Oberfeld, Root LU	Projektwettbewerb selektiv mit 8 bis 10 Teams
<b>NEU</b> GEV Grundstücksgesellschaft Herzogenaurach; Betreuung: Eisenreich, Kummert und Partner, Residenzstrasse 2, D-93047 Regensburg, Tel. +49 942/56 56 78, Fax 56 68 95, eisenreich.kummert@t-online.ch	Wohngebiet Herzo Base, Herzogenaurach (D)	Ideen- und Realisierungswettbewerb selektiv mit 30 Teilnehmenden Preissumme: 61 500 Euro
OCDE – Organisation de Coopération et de Développement Economique M. Rémi Cèbe, Bureau Central des Achats, EXD/PCM tél. +33 1/45 24 13 75, fax 45 24 18 05, remi.cebe@oecd.org	Restructuration du siège de l'OCDE à Paris	Concours de maîtrise d'œuvre, procédure sélective, 5 participants
Association touristique et sportive de Montana VS Association touristique et sportive de Montana, c/o office du tourisme, case postale 372, 3962 Montana, Tel. 027/485 04 04, Fax 485 04 60	Aménagement du site de la Moubra à Montana VS	concours d'idées à un degré en procédure ouverte somme globale des prix: 70 000 Fr.
<b>NEU</b> Gemeinde Güttingen Primarschulpräsidium, 8594 Güttingen	Mehrzweckhalle mit Aussenanlagen, Güttingen TG	Projektwettbewerb selektiv mit 10 Teilnehmenden Preissumme: 45 000 Fr.
<b>NEU</b> Freie Hansestadt Hamburg; Behörde für Bau- und Verkehr, Alter Steinweg 4, D-20459 Hamburg, Tel. +4940/428 41-32 17, bzw. 32-10 ralf.woitass@steb.hamburg.de, tony.schroeter@steb.hamburg.de	Wohngebiet Neugraben-Fischbek, Hamburg (D) Städtebaulich-landschaftsplanerisches Strukturkonzept für 1250 Wohneinheiten auf 63 ha	Ideenwettbewerb selektiv in zwei Phasen mit 12 Arbeitsgemeinschaften
<b>NEU</b> Landesgartenschau Rathenow 2006 Berliner Strasse 15, D-14712 Rathenow Tel. +49 33 85/596-392, Fax 596-119	Landesgartenschau des Landes Brandenburg 2006, Rathenow (D)	Ideen- und Realisierungswettbewerb selektiv mit 25 Teilnehmenden Preissumme: 79 000 Euro
Groupe e2, Paris	Exploring the Urban Condition «The In-Between»	Ideenwettbewerb
Etat de Vaud et Ville d'Yverdon-les-Bain VD Secrétariat: Concours «Faubourg de la Thièle», case postale 280, 1401 Yverdon-les-Bains	Faubourg de la Thièle, Yverdon-les-Bains VD Maison d'Etat, locaux de services communaux et parapublics, surface nette plus de 13 000 m <sup>2</sup>	concours de projet à 2 degrés, procédure ouverte, avec max. 12 projets au 2 <sup>ème</sup> degré; somme globale des prix: 205 000 Fr.
<b>NEU</b> Gemeinde Niederurnen Bauamt, Tel. 055/617 22 16, bauamt.niederurnen@bluewin.ch	Werkhof Areal Ziegelhütte, Niederurnen GL	Studienauftrag selektiv mit 3 Teams Preissumme: 40 000 Fr., davon feste Entschädigung von 11 000 Fr. je Teilnehmer
Baudepartement des Kantons Aarau Abteilung Hochbau, 5001 Aarau	Kantonsschule Wettingen AG Einbau einer Mensa in die ehemalige Klosterscheune	Studienauftrag selektiv mit 6 Teams (davon 2 Nachwuchsbüros) Preissumme: 60 000 Fr.
Zweckverband Kreisspital Männedorf Betreuung: Hässig und Partner, «Studienauftrag Kreisspital Männedorf» Minervastrasse 59, 8032 Zürich	Kreisspital Männedorf ZH Studien zu Umnutzung und Sanierung, Abbruch und Ersatz (bzw. Ergänzungsbauten)	Studienauftrag selektiv mit maximal 5 Generalplanerteams
<b>NEU</b> Conseil de l'Europe, Strasbourg	Direction Européenne de la qualité du Médicament, Strasbourg (F) Estimation totale de travaux: 23 Mio. Euro	Concours de projet, procédure sélective montant des prix: 50 000 Euro
<b>NEU</b> Schulen St. Michael, Zug Betreuung: Brunnschweiler Heer, Baarerstrasse 43, 6300 Zug, Tel. 041 711 19 14, Fax 711 22 37, bru@brunnschweilerheer.ch	Neubau Turnhalle St. Michael, Zug	Projektwettbewerb selektiv

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

## Enkadrain® CK Drainage-/Schalungsmatte als Körper

Details siehe ww




Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Ausschreibungsunterlagen kostenlos per E-Mail oder Post beim Veranstalter	22.04.02 (Bewerbung) 09.08.02 (Abgabe)
Angéllil, Zürich / Los Angeles; Stamm-Teske, Weimar; Fink, München; Kallmayer, München; Luther, Ansbach	Architekten und Stadtplaner mit Sitz im EWR oder der Schweiz		22.04.02 (Bewerbung) 25.06.02 (Abgabe)
keine Angabe	architectes, ingénieurs, économie de la construction (seules ou en groupement) des pays membres de l'OCDE	renseignements d'ordre administratif et technique par téléphone, e-mail ou télécopie	26.04.02 (Bewerbung)
R. Vassaux (président), C. Cottini, M. Crettol, P. Lorenz, G. Rey, T. Ruppen, M.-P. Tschopp, D. Woeffray, M. Zurbuchen-Henz	architectes et urbanistes établis en Suisse	le règlement et programme peut être consulté sur le site internet <a href="http://www.crans-montana.ch">http://www.crans-montana.ch</a>	26.04.02 (Bewerbung) 31.05.02 (Abgabe)
B. Krähenbühl (Vorsitz), Schulpräsident; Thomas Pfister, Gemeinderat; Markus Friedli, Kantonsbaumeister; Evelyn Enzmann, Zürich; Hans Cometti, Luzern	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen schriftlich anfordern unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	29.04.02 (Bewerbung) 23.08.02 (Abgabe)
J. Walter, Hamburg; Peter Koch, Hamburg; G. Aufmkolk, Nürnberg; J. Blumer, Bern; G. Nagel, Hannover; F. Pesch, Herdecke, F. Spengelin, Hannover	Architekten, Stadtplaner und Landschaftsarchitekten mit Sitz im EWR, der Schweiz oder St. Petersburg		30.04.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Arbeitsgemeinschaften aus Stadtplanern/Architekten und Landschaftsarchitekten		30.04.02 (Bewerbung)
u.a. Dominique Perrault, Francis Rampert, Michel Desvignes	Studenten und junge Architekten, Stadtplaner und Landschaftsplaner ohne regionale Beschränkung	Informationen unter <a href="http://www.groupe-e2.com">www.groupe-e2.com</a>	30.04.02 (Anmeldung) 20.07.02 (Abgabe)
F. Z'Graggen (président), J.Y. Le Baron, C. Luchsinger, S. Nemeç-Piguet, L. Ortelli, P. Pont, E. Perrette, P. Robyr, C. Thibaud-Zingg	architectes	le règlement et programme peut être consulté sur le site internet <a href="http://www.marches-publics.vd.ch">http://www.marches-publics.vd.ch</a> , rubrique «brèves»	30.04.02 (Bewerbung) 24.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten		03.05.02 (Bewerbung) 27.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 oder online unter <a href="http://www.ag.ch/hochbau/diverses">www.ag.ch/hochbau/diverses</a>	03.05.02 (Bewerbung) 20.09.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Felix Hässig (Vorsitz), Zürich; Markus Weibel, Stv. Kantonsbaumeister Zürich; Herbert Oberholzer, Rapperswil; Sacha Menz, Zürich	Planungsteams mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen online unter <a href="http://www.spitalmaennedorf.ch">www.spitalmaennedorf.ch</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	06.05.02 (Bewerbung) 08.10.02 (Abgabe)
keine Angabe	architectes exerçant dans un des pays membres du Conseil de l'Europe	informations: <a href="http://www.coe.int">www.coe.int</a> , rubrique «nouveaux bâtiments» (username: nbdeqm; password: 2112)	10.05.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Interdisziplinäre Teams mit entsprechender Erfahrung in Planung und Realisierung	Ausschreibungsunterlagen kostenlos beim Betreuer	10.05.02 (Bewerbung)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

# Challbremse am Beispiel von «Malley Centre» in Prilly

[www.schoellkopf.ch](http://www.schoellkopf.ch)



**SCHOELLKOPF AG**  
 Schaffhauserstr. 265, 8057 Zürich  
 Tel. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26  
[geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch) [www.schoellkopf.ch](http://www.schoellkopf.ch)

**Die Nr.1 für Geosynthetics**

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

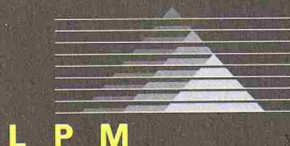
### Wettbewerbe

<b>NEU</b> Stiftung «Regionales Alters- und Pflegeheim St. Michael» Tel. 027/922 49 60, Fax 922 49 62, alterssiedlung.naters@smile.ch	<b>Alters- und Pflegeheim St. Michael, Naters VS</b>	Projektwettbewerb
Graphisoft R&D Rt.; Betreuung: Graphidea 2002, Association of Hungarian Architects, Ötpacsirta u. 2., H-1088 Budapest VIII, Tel. +36 1/318 24 44, Fax 318 46 99, meszor@axelero.hu	<b>Graphisoft Park Conference Center, Budapest (H)</b>	Ideenwettbewerb offen Preissumme: 53 000 US\$
City of Ljubljana, Slovenian Railways	<b>Passenger Center, Ljubljana (Slowenien)</b> Städtebaulicher Entwurf für den Bereich des «Passenger Center Ljubljana»	Städtebaulicher Wettbewerb
Forschungs- und Entwicklungsgesellschaft Hessen (FEH), Frankfurt a.M. Betreuung: Spiekermann, beratende Ingenieure, Niederlassung Frankfurt, Löwengasse 27 L, D-60385 Frankfurt, Tel. +49 69/469966-0, Fax -11	<b>Kätheslachpark, Frankfurt am Main (D)</b>	Landschaftsplanerischer Realisierungswettbewerb, selektiv (Losverfahren) mit 46 Teilnehmenden; Preissumme: 64 000 Euro
<b>NEU</b> Politische Gemeinde Nürensdorf Betreuung: Hesse und Schwarze und Partner, Hofackerstrasse 13, 8032 Zürich, Tel. 01/421 38 38, Fax 421 38 20	<b>Dorfzentrum Nürensdorf ZH</b>	Ideenwettbewerb selektiv mit 6 bis 8 Teams
Vereinigung Zürcher Bahnhofstrasse Markus Hünig, Postfach 7689, 8023 Zürich Fax 01/211 16 69, info@bahnhofstrasse-zuerich.ch	<b>Weihnachtsbeleuchtung Zürcher Bahnhofstrasse</b>	Studienauftrag selektiv mit 10 Teams
Stadt Wil Ressort Bau, Umwelt, Verkehr Rathaus, Marktgasse 58, 9500 Wil	<b>Gestaltung Allee, Wil SG</b> Künftige Nutzung und Gestaltung des öffentlichen Raums zwischen Schwanenplatz und Bahnhofplatz	Projektwettbewerb Preissumme: 90 000 Fr.
Pilkington in Zusammenarbeit mit Architecture Today	<b>«Glasshouse», Lathom Lancashire (GB)</b> Wohnhaus in ländlicher Umgebung, das die architektonischen Möglichkeiten von Glas ausnutzt und demonstriert	Ideenwettbewerb für Studierende und junge Architekten Preissumme: 35 000 Euro
Staatliches Hochbauamt Baden-Baden Herr Stösser, Lichtentaler Allee 11, D-76530 Baden-Baden Tel. +49 7221/70 03-318, Fax 70 03/301	<b>Deutsches Bundesverfassungsgericht Karlsruhe (D)</b> Entwürfe für die Erweiterung in zwei Bauabschnitten	Realisierungswettbewerb offen Preissumme: 61 500 Euro

### Preise

Denkmalpflege der Stadt Bern Postfach 636, 3000 Bern Tel. 031/321 60 94 (Jürg Keller)	<b>Dr. Jost Hartmann Preis</b>	Rund 30 000 Fr.
European IST Prize Euro-Case, 28, rue Saint Dominique, F-75007 Paris, Tel. +33 1/53 59 53 40, Fax 53 59 53 41, mail@it-prize.org	<b>European IST-Prize 2003</b>	20 Preise zu 5000 Euro, davon 3 zusätzliche Grand Prizes zu 200 000 Euro
Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@bve.be.ch	<b>Berner Minergiepreis</b>	Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



**LPM AG**  
Labor für Prüfung und  
Materialtechnologie  
Tannenweg 10  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 55 55  
Telefax 062 771 55 64  
admin@lpm.ch

## Ihre Zufriedenheit

Qualitätsdienstleistungen zum günstigen Preis: schnell - zuverlässig - souverän.

## ist unsere beste Werbung

Professionelle und präzise Diagnosen bei Bauinstandsetzungen.

## seit über 30 Jahren

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Reglement und Raumprogramm schriftlich per Post, Fax oder E-Mail anfordern	15.05.02 (Anmeldung) 30.08.02 (Abgabe)
Eric van Egeraat, Axel Schultes, Jaques Rougerie, István Schneller, Tomás Nagy	Architekten international	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.graphideas.com">www.graphideas.com</a>	15.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Stadtplaner mit Sitz in der EU, Slowenien, Ungarn, Kroatien oder der Schweiz	Ausschreibungstext in Englisch als pdf-Dokument unter <a href="http://www.arhiforum.com">www.arhiforum.com</a>	15.05.02 (Abgabe)
M. Palm, Weinheim; J. v. Reuss, Kassel; S. Heldmann, Grünflächenamt Frankfurt; J. Spalink-Sievers, Hannover; K.-H. Staab, Stadtplanungsamt Frankfurt; G. Stötzer, Sindelfingen	Landschaftsarchitekten		16.05.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten und Planungsteams mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Ausschreibungsunterlagen beim Betreuer	17.05.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Fachleute international, die für die Realisierung allenfalls als Vertragspartner auftreten können	Unterlagen per Post oder unter <a href="http://www.bahnhofstrasse-zuerich.ch">www.bahnhofstrasse-zuerich.ch</a>	20.05.02 (Bewerbung)
Fachpreisgericht: M. Jauch, Luzern; K. Huber, St. Gallen; Sibylle Aubort Raderschall, Meilen; P. Hotz, Zürich; H. Blank, Hochbauamt Wil; W. Binotto, St. Gallen	Planer oder Teams aus verschiedenen Fachrichtungen mit Sitz in der Schweiz oder Vertragsstaat Gatt/WTO	Unterlagen kostenlos unter <a href="http://www.stadtwil.ch">www.stadtwil.ch</a> oder gegen 100 Fr. beim Bausekretariat der Stadt Wil	24.05.02 (Abgabe)
Pekka Helin, Helsinki; Sergey Kisselev, Moskau; Ian Ritchie, London; Matthias Sauerbruch, Berlin; Elias Torres, Barcelona; Mark Swenarton, Architecture Today	Studierende und junge Architekten, die bis zum 31. Mai 2002 das 30. Altersjahr nicht überschritten haben	Informationen und Anmeldeformular online unter <a href="http://www.pilkington.com/glasshouse">www.pilkington.com/glasshouse</a>	31.05.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Bava, Karlsruhe; Gerber, Dortmund; Röder, Freiburg; Schweger, Hamburg/Hannover; Ullmann, Stuttgart; Wolf, Leipzig	Architekten mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen gegen Vorauszahlung einer Schutzgebühr von 100 Euro schriftlich anfordern	07.06.02 (Abgabe)
keine Angabe	Beteiligte an Renovationen von Altsiedlungshäusern, deren Vollendung höchstens 5 Jahre zurückliegen	Bewerbung unter Beilage einer Dokumentation zum betreffenden Altsiedlungshaus	26.04.02 (Abgabe)
keine Angabe	Unternehmerteams mit innovativen Informationstechnologie-Produkten	Informationen und Formulare unter <a href="http://www.it-prize.org">www.it-prize.org</a> ; siehe auch <a href="http://www.satw.ch">www.satw.ch</a>	15.05.02 (Anmeldung)
Jean-Pierre Müller (Vorsitz), Maria Zurbuchen, Rudolf Glesti, Kurt Hildebrand, Walter Hunziker, Hans Ulrich Schärer, Karl Viridén, Walter Kubik	Energetisch wegweisende Sanierungen und Neubauten	Reglement online unter <a href="http://www.wea.bve.be.ch/index_d.html">www.wea.bve.be.ch/index_d.html</a>	14.08.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

3D-Simulationen für anspruchsvolle Architekturprojekte,  
Planung und Immobilienmarketing

# www.visualisierung.ch

MATHYS-AGV - Technopark Zürich

Verlangen Sie unsere Dokumentation:  
Tel. 01-445 17 55 / [info@visualisierung.ch](mailto:info@visualisierung.ch)